Portable DVD Player PET320

Gebruikershandleiding
Manuale per l'utente
Användar-handbok
Brugermanual

PHILIPS

PET320

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.
http://www.philips.com

Printed in China

1

Nederlands OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

Bediening op het apparaat (zie afbeelding 1)

① **SETUP / RETURN** (instellen/terug) ..... Geeft toegang tot SETUP menu (instelmenu). Functioneert als terug-toets in PBC-disc
② ■ ..... - Op the stop-toets drukken om weergave te onderbreken
- Twee keer indrukken om het toestel uit te schakelen
③ **Navigatietoetsen**
▶II . OK ..... Play (weergave) / Pause (pauze) / OK / Power On (inschakelen)
▲ / ▼ ..... Curser hoger / lager of hoger / lager tijdens weergave
⏮ / ⏭ ..... Curser links / rechts or voorgaande / volgende track of snel zoeken vooruit / achteruit
④ **LED-indicator** ..... De LED is ROOD tijdens het opladen, en GROEN na oplading.
⑤ **OSD**(schermmenu) ..... Inschakelen van On Screen Display (schermmenu) voor weergavefuncties
⑥ **MENU** ..... Toont menu voor DVD-disc
⑦ **Hoofdtelefoonaansluiting** ..... Voor luisteren van hoofdtelefoon
⑧ **AV-uitgang voor audio en video** ...Voor aansluiting op TV
⑨ **Batterijklep** ..... Indrukken om de batterij te verwijderen
⑩ **Oplaadbare batterij**
⑪ **Stand** ..... Naar onderen trekken om de stand te gebruiken
⑫ **OPEN** ..... Opent disc-houder voor inbrengen of uitnemen van disc
⑬ **HOLD** ..... Vergrendelen en ontgrendelen van de toetsen
⑭ **5V Netspanningsingang** ..... Netspanningsaansluiting

INLEIDING

Digitale video

Video-disc maakt gebruik van state-of-the-art MPEG2 data-compressietechnologie om een compete film op een enkele 5-inch disc op te slaan. DVD's variabele bitrate-compressie heeft een snelheid van 9.8 Mbits/seconde, waardoor zelfs de meest gedetailleerde beelden van het originael worden geregistreerd.

Uw draagbaar DVD-speler

Uw draagbare DVD-speler gebruikt digitale video van de universele DVD-standaard. Dit biedt u de mogelijkheid naar speelfilms van hoge kwaliteit te kijken.

De unieke eigenschappen van DVD, waaronder keuze van soudtrack, meertalige ondertiteling, verschillende camerahoeken (afhankelijk van de disc), zijn allen beschikbaar.

Bovendien stelt het kinderslot u instaat te bepalen wat uw kinderen kunnen zien. Dankzij de bedieningsfuncties is de speler is uiterst eenvoudig in gebruik.

Uitpakken

Controleer allereerst of de onderstaande onderdelen zijn meegeleverd.

- Draagbare DVD-speler
- Hoofdtelefoons (AY3806)
- Ontkoppelbare batterij (AY4838)
- Draagtasje
- Netspanningsadaptor (AC / DC) (AY4113)
- Gebruiksaanwijzing
- Oplader auto-aansteker (AY4114)
- AV-kabel

INLEIDING

Installeren

- Plaats de speler om een stevige, vlakke ondergrond.
- Niet blootstellen aan verwarmingsapparatuur of direct zonlicht.
- Als de speler weigert CDs/DVDs correct af te spelen, probeer de lens schoon te maken met een normaal-verkrijgbare cleaning CD/DVD alvorens het toestel ter reparatie aan te bieden. Geen andere schoonmaakmethodes gebruiken.
- De klep van de disc altijd gesloten houden om te voorkomen dat de lens vuil wordt.
- De lens kan bestaan als de speler van een koude naar een warme omgeving verplaatst wordt. Als de lens beslagen is, kunnen geen CD/DVDs afgespeeld worden. De speler op teperatuur laten komen totdat de vochtigheid is verdampt.

Afspeelbare disc-formaten

U kunt behalve DVD-video ook Video CDs en audio CDs afspelen (ondermeer CDR, CDRW, DVD±R/RW).

DVD-Video
Afhankelijk van de inhoud van de disc (speelfilm, videoclips, televisieserie, enz.) kunnen de disc meerdere titels hebben, en elke titel kan uit meerdere hoofdstukken (Chapters) bestaan. De speler stelt u instaat tussen zowel hoofdstukken als tussen titels te schakelen.

Video CD
Afhankelijk van de inhoud van de disc (een speelfilm, videoclips, televisieserie, enz.) kunnen de disc meerdere titels hebben, en elke titel kan uit meerdere hoofdstukken (Chapters) bestaan. Tracks kunnen bovendien meerdere indexen bevatten, normaal aangegeven op de disc-houder. De speler stelt u instaat tussen zowel tracks als tussen indexen te schakelen.

Audio CD / MP3 / WMA CD
Audio CDs/MP3/WMA CD bevatten alleen muziek. U kunt ze in deze DVD speler afspelen. WMA-bestanden die beschermd zijn kunnen niet worden afgespeeld.

CD met JPEG-bestanden
De speler kan ook gebruikt worden om foto's in het JPEG-formaat weer te geven.

ALGEMENE INFORMATIE

Voedingsbronnen

Dit apparaat werkt via de meegeleverde netspanningsadapter, de autoadapter of via oplaadbare batterijen.

- Zorg dat de ingangsspanning van de netspanningsadapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Anders kunnen de netspanningsadapter en het apparaat beschadigd raken.
- Raak de netspanningsadapter nooit met natte handen aan, zodat u niet het risico loopt een elektrische schok te krijgen.
- Zorg als u de autoadapter aansluit op de sigarettenaansteker dat de ingangsspanning van de adapter gelijk is aan de accuspanning van de auto.
- Haal de netspanningsadapter uit het stopcontact en verwijder het batterijdeel als u de speler gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek de netspanningsadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer.

Veiligheid en onderhoud

- Haal het apparaat niet uit elkaar. Laserstralen vormen een gevaar voor de ogen. Reparatie of onderhoud mag uitsluitend door gekwalificeerd serviceporsoneel worden uitgevoerd.
- Haal de netspanningsadapter direct uit het stopcontact als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomt.
- Laat het apparaat niet vallen en pas op voor hevige schokken; dit kan storingen veroorzaken.
- Gehoorbescherming: Luister met een normaal volume. Het gebruik van een hoofdtelefoon bij een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging.
- Belangrijk (voor modellen met meegeleverde hoofdtelefoon): Philips garandeert uitsluitend dat de originele hoofdtelefoon die wordt meegeleverd voldoet aan de normen inzake maximaal geluidsniveau zoals voorgeschreven door de regelgevende instanties. Als de originele hoofdtelefoon aan vervanging toe is, raden we u aan een identiek origineel model te bestellen bij uw dealer.
- Verkeersveiligheid:gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt of fietst,om ongelukken te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- De speler is niet waterbestendig. Zorg dat het apparaat niet in water terechtkomt. Als er water in de speler komt, kan dit aanzienlijke schade veroorzaken.
- Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddelen bevatten omdat hierdoor het apparaat beschadigd kan worden
- Raak de lens niet aan!

Nota: Wanneer de speler gedurende langere tijd in gebruik is, wordt de buitenkant warm. Dit is normaal.

Italiano PANORAMICA DI FUNZIONAMENTO

Comandi dell'unità principale (vedi figura 1)

① **IMPOSTAZIONE / INDIETRO** ..... Permette l'accesso al menu IMPOSTAZIONI. Funziona come tasto per tornare indietro nel disco PBC.
② ■ ..... - Premere una volta per interrompere la riproduzione.
- Premere due volte per spegnere l'apparecchio
③ **Tasti di navigazione**
▶II . OK ..... Esegui / Pausa / OK / Acceso
▲ / ▼ ..... Cursore Su/Giù o cursore Su/Giù di controllo del volume durante la fase di riproduzione.
⏮ / ⏭ ..... Cursore Sinistra/Destra oppure traccia Precedente / Seguente oppure ricerca veloce Indietro/Avanti
④ **Indicatore luminoso LED** ..... Indicatore luminoso di ricarica (LED), quando è rosso si è in fase di ricarica, quando è verde la ricarica è completata
⑤ **OSD** ..... Visualizza il menu impostazioni per la riproduzione in schermata (On-Screen) del disco
⑥ **MENU** ..... Schermata di Menu del disco DVD
⑦ **Jack per cuffie** ..... Per l'ascolto con cuffie
⑧ **USCITA AV** ..... Collegamento per TV
⑨ **Sgancio delle batterie** Premere per estrarre il gruppo batteria
⑩ **Gruppo batteria ricaricabile**
⑪ **Leva di appoggio** ..... Per la visione, abbassare la leva di appoggio che permette una posizione rialzata dell'apparecchio
⑫ **APRI** ..... Apre lo scomparto del disco per l'inserimento o la rimozione del disco
⑬ **HOLD** ..... Blocca o sblocca i tasti
⑭ **DC A 5V** ..... Presa di alimentazione

INTRODUZIONE

Video digitale

Il Video-DVD utilizza una tecnologia all'avanguardia di compressione dati MPEG2, per la registrazione di un intero film su disco singolo da 5 pollici. La compressione di bit rate variabile del DVD, con velocità fino a 9.8 Mbits/secondo, cattura anche le immagini più elaborate, mantenendone intatta la qualità originaria.

Il vostro lettore DVD portatile

Il vostro lettore DVD portatile è in grado di leggere i dischi video digitali conformi agli standard video DVD universalmente riconosciuti. Grazie al vostro lettore, potrete godere di immagini dalla qualità professionale e dall'audio stereo e multicanale.

Sono comprese tra le caratteristiche uniche del Video-DVD quelle quali la selezione della colonna sonora e delle lingue per i sottotitoli e i diversi angoli di inquadratura (sempre a seconda del tipo di disco)

In aggiunta, il filtro contenuti vi permette di decidere quali dischi i vostri figli possono vedere. La funzione dei comandi rende l'uso del lettore estremamente facile.

Disimballaggio della confezione

Per prima cosa, assicuratevi che all'interno della confezione siano presenti le seguenti unità:

- Lettore DVD portatile
- Cuffie (AY3806)
- Gruppo batteria rimuovibile (AY4838)
- Custodia
- Adattatore di corrente AC/DC (AY4113)
- Manuale di utilizzo
- Caricatore per auto (AY4114)
- Cavo AV

INTRODUZIONE

Posizionamento

- Posizionare il lettore su una superficie stabile e piana.
- Tenerlo lontano da apparecchi per il riscaldamento domestico e dalla luce diretta del sole.
- Se il vostro lettore non riesce a leggere correttamente dischi CD e DVD, prima di portarlo presso un centro di riparazione provate ad usare un prodotto detergente per CD/DVD comunemente disponibile, specifico per la pulizia delle lenti. Altri metodi di pulizia potrebbero danneggiare le lenti.
- Tenete sempre chiuso lo scomparto di alloggiamento del disco per evitare che la polvere venga a contatto con le lenti.
- Se il lettore viene spostato da un ambiente freddo ad uno caldo, le lenti potrebbero appannarsi. In questo caso la riproduzione di CD/DVD non è possibile. Lasciate il lettore in un ambiente caldo fino a quando la condensa di umidità non sia evaporata.

Formati disco che possono essere riprodotti

In aggiunta ad disco Video-DVD, sarete in grado anche di riprodurre tutti i video e i brani musicali/audio contenuti in CD (compresi i formati CDR, CDRW, DVD±R/RW).

Video-DVD
A seconda del materiale contenuto nel disco (un film, videoclip, serie televisiva, ecc.), è possibile avere più di un titolo, ed ogni titolo può contenere più di un capitolo. Per utilizzare l'apparecchio con facilità e in modo pratico, il lettore permette di muovervi tra i vari titoli e anche tra i vari capitoli.

Video CD
A seconda del materiale contenuto nel disco (un film, videoclip, serie televisiva, ecc.), è possibile avere più di una traccia, e ogni traccia può contenere più di un indice, come indicato nella copertina del disco. Per utilizzare l'apparecchio con facilità e in modo pratico, il lettore permette di muovervi tra le varie tracce e indici.

CD Audio/MP3/WMA
CD Audio/MP3/CD WMA contengono soltanto tracce musicali. Essi possono essere riprodotti su questo lettore DVD. Ad ogni modo, i file WMA che contengono una chiave di protezione contro ogni tentativo di ottenerne copie fedeli non possono essere eseguiti.

CD con file JPEG
Con questo lettore è possibile vedere anche foto contenute in file di tipo JPEG.

INFORMAZIONI GENERALI

Fonti di alimentazione

Per il corretto funzionamento dell'unità è necessario utilizzare un adattatore di alimentazione CA in dotazione, un adattatore per auto o un pacchetto di batterie ricaricabili.

- Assicurarsi che la tensione in entrata dell'adattatore CA corrisponda alla tensione locale. In caso contrario, l'adattatore CA e l'unità potrebbero essere danneggiati.
- Per prevenire il rischio di scosse elettriche, non toccare l'adattatore CA con le mani bagnate.
- Quando si collega il lettore all'adattatore di alimentazione per auto (accendisigari), assicurarsi che la tensione in entrata dell'adattatore sia identica quella dell'autovettura.
- Quando l'unità rimane inutilizzata per lunghi periodi, scollegare l'adattatore CA dalla presa o rimuovere la batteria.
- Tenere la spina per scollegare l'adattatore CA. Non tirare il cavo di alimentazione.

Sicurezza e manutenzione

- Non smontare l'unità, i raggi laser possono causare danni alla vista. Per la manutenzione, rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato.
- In caso si verifichi una penetrazione di liquidi o oggetti all'interno dell'unità, scollegare l'adattatore CA per interrompere l'alimentazione.
- Fare attenzione a non sottoporre l'unità a cadute e urti particolarmente violenti, in quanto possono causare malfunzionamenti.
- Sicurezza per l'udito: ascoltate a volume moderato. Usare le cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito.
- Importante (per modelli con cuffie in dotazione): Philips garantisce la conformità con la massima potenza audio dei suoi lettori, nel rispetto degli enti normativi pertinenti, solo utilizzando il modello originale delle cuffie in dotazione. Se occorre sostituire le cuffie, si consiglia di contattare il rivenditore per ordinare un modello identico all'originale fornito da Philips.
- Sicurezza nel traffico: Non utilizzare l'unità mentre si guida o si va in bicicletta per evitare incidenti.
- Non esporre il dispositivo o il telecomandi a temperature eccessivamente alte, quali quelle prodotte da fonti di calore o luce solare diretta.
- Questo prodotto non è impermeabile: pertanto, non immergerlo in acqua. La penetrazione di acqua nel lettore può causare seri danni.
- Non usare prodotti per la pulizia a base di alcool, ammoniaca, benzene, o sostanza abrasive perché possono danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la lente!

Nota: Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie potrebbe surricaldarsi. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.

ALGEMENE INFORMATIE

Omgaan met discs

- Plak geen papier of plakband op de disc.
- Houd de disc uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen.
- Berg de disc na het afspelen op in het daarvoor bestemde doosje.
- U kunt de disc met een zachte, schone, niet pluizende doek reinigen door van binnen naar buiten te wrijven.

Gebruik van het LCD-scherm

Voor het maken van uw LCD-scherm werd zeer geavanceerde technologie toegepast. Er kunnen echter zwarte stipjes en/of heldere punten (rood, blauw, groen) continu zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Dit is een logisch gevolg van het productieproces en is niet te wijten aan een defect.

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodige verpakkings-materialenweggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in materialen te scheiden is: karton, polystyreenschuim, PET en plastic.
Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyrightinformatie

Alle handelsnamen waarnaar wordt verwezen zijn het servicemerk, handelsmerk of de gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.
Ongeoorloofde vermenigvuldiging en distributie van opnames die vanaf een cd/vcd/dvd of het internet zijn gedownload betekent schending van het auteursrecht en internationale verdragen.

VOORBEREIDINGEN

Opladen van de DVD-speler

① Installeer de batterij. De batterijset op de achterkant van de DVD-speler aansluiten.

② De AC/DC-netspanningsadaptor aansluiten
- De RODE LED geeft aan dat het toestel wordt geladen.
- De GRÜNE LED geeft aan dat het toestel geheel geladen is.
- De batterij is in 4 uren geladen als hij voor de eerste keer opgeladen wordt*.

✔ TIP
- Schakel om schade te voorkomen de speler uit voordat u de netspanningsadapter verwijdert.
- Het opladen duurt langer als het toestel gelijktijdig voor weergave wordt gebruikt.

③ Het toestel opladen als de waarschuwing batterij leeg op het scherm verschijnt.

Batterijen bevatten chemische stoffen, en moeten op daarvoor bedoelde plaatsen ingeleverd worden.

Oneigelijk gebruik van batterijen kan lekkage van schadelijk stoffen veroorzaken, en het batterijcompartiment beschadigen of the batterijen doen breken.

De batterijen verwijderen als het toestel voor langere tijd niet in gebruik is.

VOORBEREIDINGEN

Aansluiting

① Hoofdtelefoon

De hoofdtelefoon op de ingang aansluiten.

② TV-uitgang : **AV OUT** (AV-uitgang voor)
- Het toestel uitschakelen als apparatuur wordt aangesloten.
- De speler kan op een TV of op andere apparatuur aangesloten worden om DVDs te bekijken.

Gebruik van de auto-adaptor

Sluit de meegeleverde audio-adaptor aan op de aansteker in de auto.

✔ TIP
- De speler uitschakelen als de adaptor op de auto-oplader wordt aangesloten of wordt losgekoppeld om mogelijke schade te voorkomen.
- Let er bij gebruik van de auto-oplader (aansteker in de auto) op dat het voltage (12V) van de auto gelijk is aan die van de adaptor (12V).

Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

QUICK START UP

Basisfuncties voor weergave

① Een DVD in het toestel plaatsen
- Gebruik de OPEN-schakelaar op de dischouder te openen.
- De disc inbrengen met de bedrukte kant naar boven.
- De houder sluiten.

② Stroom aan / uit / pauze (**▶II . OK**)
- Druk op **▶II . OK** om in te schakelen en weergave te beginnen.
- Druk tijdens weergave op **▶II . OK** om weergave te onderbreken.
- Nogmaals op **▶II . OK** drukken om weergave te hervatten.

③ Vooruit en achteruit zoeken (⏮ en ⏭)
- Kort of herhaaldelijk op ⏮ / ⏭ drukken om de gewenste track te selecteren.
- Door ⏮ / ⏭ ingedrukt te houden wordt snel gezocht, 2X, 4X, 6X.....
- Druk weer op **▶II . OK** om normale weergave te hervatten.

INFORMAZIONI GENERALI

Manipolazione dei dischi

- Non applicare carta o adesivi sul disco.
- Tenere il disco lontano da fonti di calore e luce solare diretta.
- Al termine della riproduzione, conservare il disco nell'apposita custodia.
- Per pulire la parte esterna del disco, passare un panno pulito, morbido e privo di lanugine.

Schermo LCD

Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È tuttavia possibile che dei minuscoli punti neri e/o dei punti luminosi (rossi, blu e verdi) siano costantemente visualizzati sullo schermo LCD. Questo fenomeno è il normale risultato dell'avanzato processo di produzione e non indica quindi un funzionamento non corretto del prodotto.

Informazioni ambientali

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Il materiale d'imballaggio può essere facilmente separato in tipi: cartone, polistirene, PET e plastica. L'apparecchio consista di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata. Si prega di osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio,batterie scariche e vecchi apparecchi.

Informazioni sul copyright

La duplicazione e la distribuzione non autorizzate di registrazioni su Internet / CD / VCD / DVD violano le leggi sul copyright e i trattati internazionali.

PREPARATIVI

Caricamento del lettore DVD

① Inserisce la batteria. Inserire il gruppo batteria nella parte posteriore dell'apparecchio DVD.

② Inserire l'adattatore AC/DC alla presa di corrente.
- La LUCE ROSSA indica che l'apparecchio è in fase di ricarica
- La LUCE VERDE indica che l'apparecchio è ricaricato completamente
- La batteria si ricarica completamente in 4 ore quando l'operazione viene effettuata per la prima volta*.

✔ SUGGERIMENTO
- Per evitare danni al lettore, spegnerlo prima di collegare o scollegare l'adattatore AC alla corrente.
- Quando il lettore è in fase di riproduzione di film, il tempo necessario per la sua ricarica sarà più lungo.

③ Quando il simbolo di batteria scarica compare sullo schermo, procedere alla ricarica dell'apparecchio.

Le batterie contengono sostanze chimiche e, pertanto, devono essere smaltite nel modo più appropriato.

L'uso incorretto delle batterie può essere causa di perdite liquide di elettroliti che possono corrodere lo scomparto e provocare lo scoppio delle batterie stesse.

Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, rimuovere le batterie.

PREPARATIVI

Collegamento

① Cuffie

Collegare le cuffie alla presa di uscita (Jack).

② Presa in uscita TV : **AV OUT** (USCITA AV)
- Spegnere l'apparecchio prima di collegare ulteriori unità.
- Per godere della visione dei DVD, il lettore può essere collegato alla TV o ad un amplificatore.

Uso dell'adattatore per auto

Collegare l'adattatore per auto fornito nella confezione all'apparecchio e alla presa accendisigari dell'auto.

✔ SUGGERIMENTO
- Per evitare di danneggiare il vostro lettore, prima spegnetelo e poi collegate o scollegate l'adattatore per auto alla presa di corrente.
- Quando si collega l'adattatore di corrente per auto (accendisigari), assicuratevi che la tensione d'ingresso (12V) dell'adattatore sia identica alla tensione dell'auto (12V).

GUIDA RAPIDA D'INIZIO

Funzione base per la riproduzione video

① Inserire il disco DVD
- Far scivolare in senso orizzontale il pulsante APRI per aprire lo scomparto del disco.
- Inserire il disco dal lato dell'etichetta di stampa.
- Chiudere lo scomparto del disco.

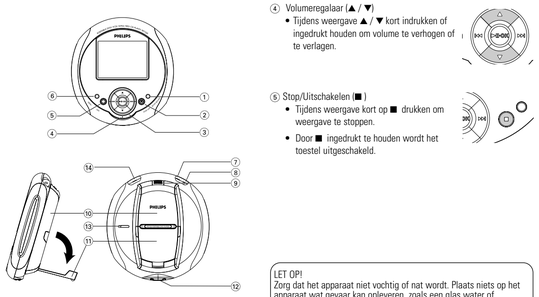
② Acceso / Esegui / Pausa (**▶II . OK**)
- Premere **▶II . OK** per accendere il lettore e iniziare la riproduzione.
- Durante la riproduzione, premere **▶II . OK** per mettere in pausa il DVD.
- E' possibile continuare la riproduzione premendo di nuovo **▶II . OK**.

③ Ricerca indietro e avanti (⏮ e ⏭)
- Premere brevemente ⏮ / ⏭: una volta o più volte per selezionare la traccia desiderata.
- Tenendo premuto il tasto ⏮ / ⏭, la ricerca verrà effettuata a velocità rapida, 2X, 4X, 6X.....
- Premere **▶II . OK** per riprendere la normale riproduzione.

QUICK START-UP

④ Volumeregalaar (▲ / ▼)
- Tijdens weergave ▲ / ▼ kort indrukken of ingedrukt houden om volume te verhogen of te verlagen.

⑤ Stop/Uitschakelen (■)
- Tijdens weergave kort op ■ drukken om weergave te stoppen.
- Door ■ ingedrukt te houden wordt het toestel uitgeschakeld.



LET OP!
Zorg dat het apparaat niet vochtig of nat wordt. Plaats niets op het apparaat wat gevaar kan opleveren, zoals een glas water of brandende kaarsen.

GEAVANCEERDE FUNCTIES

Instellen

Gebruik SETUP (instellen) om de gewenste instellingen te maken, en het maximale uit uw toestel te halen.
- Druk op **SETUP** (instellen). Een keuzelijst verschijnt.
- Gebruik ▲ / ▼ om uw keuze te maken.
- Gebruik ⏮ / ⏭ voor toegang tot instellingen van het submenu.
- Als de curser op de instellingskeuze staat, op **▶II . OK** drukken om de keuze te bevestigen.

SETUP MENU - MAIN: GENERAL, AUDIO, VIDEO, PEFERENCE, EXIT
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Algemene instellingen

Taalkeuze voor OSD (schermmenu)	Instelling van taal voor OSD (schermmenu)	
Screen Saver	Screen saver aan/uit	
Helderheid	Instellen van helderheid van het scherm	
Kleur	Instellen van kleurverzadiging scherm	

SETUP MENU - GENERAL: SETTINGS; OSD LANGUAGE — ENGLISH; SCREEN SAVER — ON; BRIGHTNESS; COLOR
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Audio instelling

Equalizer instellen	Opties van muziek-equalizer instellen	
Dolby-instelling	selecteer Dolby-geluid-opties	
Toetstoon	Toetstoon aan/uit	

SETUP MENU - AUDIO: CURRENT SETTINGS; EQUALIZER SETUP — DEFAULT; KEY BEEP — ON; DOLBY SETUP — STEREO
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

GEAVANCEERDE FUNCTIES

Video instelling

AV-uitgang voor audio en video	Zet videoformaat gelijk met het TV-systeem	
Schermweergave	Stel de beeldverhouding in	

SETUP MENU - VIDEO: SETTINGS; AV OUT — NTSC; SCREEN DISPLAY — 43 LB
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Instellen van voorkeuren

PBC-disc	Instellen van PBC-functie aan/uit	
Kinderslot	Keuze-instellingen kinderslot	
Paswoord	Paswoord veranderen	
DEFAULT (STANDAARD-INSTELLINGEN)	Fabrieksinstellingen te herstellen	

SETUP MENU - PREFERENCE: CURRENT SETTINGS; PBC DISC — ON; PARENTAL — 8 ADULT; PASSWORD MODE; DEFAULT
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Afsluiten
Instelmenu (SETUP) verlaten

DVD-MENU

① Druk kort op **MENU** (menutoets) om de inhoud van DVD-Videodisc op te roepen.

② **MENU** (menutoets) ingedrukt houden om de gedetailleerde inhoud van DVD-Videodisc te bekijken.

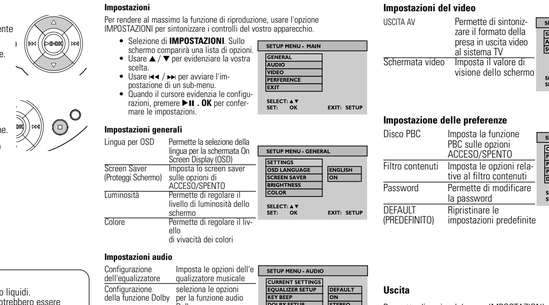
③ Op het menu van de DVD kan een groot aantal functies ingesteld worden, waaronder taalkeuze, hoofdstukken, ondertitels, gesproken taal, anz.

④ Gebruik de ◀ , ▶ , ▲ en ▼ toetsen om te selecteren, en de **▶II . OK** toetsen om de keuze te bevestigen.

GUIDA RAPIDA D'INIZIO

④ Comandi del volume (▲ / ▼)
- Durante la riproduzione, premete brevemente o tenete premuto il pulsante ▲ / ▼ per aumentare o diminuire il livello del volume.

⑤ Stop/Spento (■)
- Durante la fase di riproduzione, premere brevemente ■ per fermare la riproduzione.
- Tenendo premuto il tasto ■ l'apparecchio verrà spento.



ATTENZIONE!
Evitare che l'apparecchio sia esposto a schizzi o liquidi.
Non appoggiare sull'apparecchio oggetti che potrebbero essere pericolosi (ad esempio, oggetti che contengono del liquido o candele accese)

FUNZIONI AVANZATE

Impostazioni

Per rendere al massimo la funzione di riproduzione, usare l'opzione IMPOSTAZIONI per sintonizzare i controlli del vostro apparecchio.
- Selezione di **IMPOSTAZIONI**. Sullo schermo comparirà una lista di opzioni.
- Usare ▲ / ▼ per evidenziare la vostra scelta
- Usare ⏮ / ⏭ per avviare l'impostazione di un sub-menu.
- Quando il cursore evidenzia le configurazioni, premere **▶II . OK** per confermare le impostazioni.

SETUP MENU - MAIN: GENERAL, AUDIO, VIDEO, PEFERENCE, EXIT
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Impostazioni generali

Lingua per OSD	Permette la selezione della lingua per la schermata On Screen Display (OSD)
Screen Saver (Protoggi Schermo)	Imposta lo screen saver sulle opzioni di ACCESO/SPENTO
Luminosità	Permette di regolare il livello di luminosità dello schermo
Colore	Permette di regolare il livello di vivacità dei colori

SETUP MENU - GENERAL: SETTINGS; OSD LANGUAGE — ENGLISH; SCREEN SAVER — ON; BRIGHTNESS; COLOR
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Impostazioni audio

Configurazione dell'equalizzatore	Imposta le opzioni dell'equalizzatore musicale
Configurazione della funzione Dolby	seleziona le opzioni per la funzione audio Dolby
Tasto di segnale acustico (Beep)	Imposta il tasto di segnale acustico sulle opzioni di ACCESO/SPENTO

SETUP MENU - AUDIO: CURRENT SETTINGS; EQUALIZER SETUP — DEFAULT; KEY BEEP — ON; DOLBY SETUP — STEREO
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

FUNZIONI AVANZATE

Impostazioni del video

USCITA AV	Permette di sintonizzare il formato della presa in uscita video al sistema TV
Schermata video	Imposta il valore di visione dello schermo

SETUP MENU - VIDEO: SETTINGS; AV OUT — NTSC; SCREEN DISPLAY — 43 LB
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Impostazione delle preferenze

Disco PBC	Imposta la funzione PBC sulle opzioni ACCESO/SPENTO
Filtro contenuti	Imposta le opzioni relative al filtro contenuti
Password	Permette di modificare la password
DEFAULT (PREDEFINITO)	Ripristinare le impostazioni predefinite

SETUP MENU - PREFERENCE: CURRENT SETTINGS; PBC DISC — ON; PARENTAL — 8 ADULT; PASSWORD MODE; DEFAULT
SELECT: ▲▼ SET: OK EXIT: SETUP

Uscita

Permette di uscire dal menu IMPOSTAZIONI.

MENU DVD

① Per controllare il contenuto principale dei dischi video DVD, premere brevemente **MENU**.

② Per controllare i sotto contenuti dei dischi video DVD, tenere premuto **MENU**.

③ Il menu del DVD presenta una serie di dispositivi e configurazioni con le quali si possono effettuare delle scelte come la selezione della lingua, dei capitoli, dei sottotitoli, della lingua parlata, ecc.

④ Usare i tasti ◀ , ▶ , ▲ e ▼ per evidenziare e premere **▶II . OK** per confermare la selezione.

COPYRIGHTINFORMATIE

Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermde werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden.

Windows Media en het Windows logo zijn handelsmerken, of geregistreerde handelsmerken, van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

VERWIJDERING VAN UW OUDE PRODUCT

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

*Opladbare batterijen kunnen een beperkt aantal keren worden opgeladen, en moeten op den duur mogelijk vervangen worden. De gebruiksduur van de batterijen en het aantal keren dat de batterijen kunnen worden opgeladen zijn afhankelijk van het gebruik en de instellingen.

INFORMAZIONI SUL COPYRIGHT

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.

Windows Media e il logo di Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

SMALTIMENTO DI VECCHI PRODOTTI

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una , vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

*Le batterie ricaricabili hanno un numero limitato di cicli di carica e possono infine dover essere sostituite. La durata delle batterie e il numero di cicli di carica variano in base all'uso e alle impostazioni.

GEBRUIK VAN OSD (SCHERMMENU)

① Als tijdens weergave op **OSD** (schermmenu) wordt gedrukt, verschijnen verschillende instellingsmogelijkheden.
② Door nogmaals op **OSD** (schermmenu) te drukken verschijnen de volgende instellingen. Nadat alle keuzes zijn doorlopen, wordt het OSD (schermmenu) gesloten.
③ Gebruik ▲ / ▼ om de OSD-functie (schermmenufunctie) te selecteren, and druk op **▶II . OK** om de keuze te bevestigen.
④ De keuzes zullen verschillende zijn, afhankelijk van de inhoud van de disc. De instelfuncties zijn:

Tijdsweergave (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA disc)
- Tijdsweergave aan/uit.
- Als de timer is ingeschakeld, wordt de informatie zoals weergavetijd, track, hoofdstuk, ed. rechts boven in het scherm weergegeven.

Ondertitels (DVD-films)
- Druk herhaaldelijk op de **OSD** -toets (schermmenutoets) om SUBTITLE (ondertiteling) te selecteren.
- In de optie SUBTITLE (ondertiteling) herhaaldelijk op ▲ / ▼ drukken om een andere taal te kiezen.

Angle (DVD-film)
- Druk herhaaldelijk op de **OSD**-toets (schermmenutoets) en selecteer ANGLE.
- Druk herhaaldelijk op ▲ / ▼ om verschillende hoeken te selecteren.

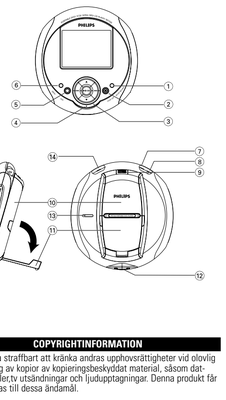
GEBRUIK VAN OSD (SCHERMMENU)

Herhaal AB (DVD/VCD/SVCD-films)

Instellen van herhaaldelijke weergave (lus)
- Druk herhaaldelijk op **OSD** -toets (schermmenutoets) en selecteer AB REPEAT: A? (AB herhalen?). Druk vervolgens op **OK** om de start op punt A te zetten.
- Het scherm toont "REPEAT B?" (B herhalen?) Druk op **OK** om het eindpunt op B te zetten.Nu is het toestel ingesteld voor herhaaldelijke weergave.
- Om de herhaaldelijk weergave uit te schakelen, op de **OSD**-toets (schermmenutoets) drukken en AB REPEAT CANCEL AB (herhalen onderbreken) selecteren. Op **OK** of ⏭ drukken om te bevestigen.

Audio (DVD/VCD/SVCD films)
- Druk herhaaldelijk op de **OSD**-toets (schermmenutoets) en kies AUDIO.
- Druk herhaaldelijk op ▲ / ▼ om de aud

1



Svenska — ÖVERSIKT FUNKTIONER

Knappar på huvudenheten (Se figur 1)

① **INSTÄLLNNG / RETUR** ...Gå till INSTÄLLNINGSMENYN. Fungerar som returtangent för PBC-disk.

② ■ ..... - Tryck en gång för att Avsluta uppspelning
- Tryck två gånger för att stänga av spelaren

③ **Förflyttningsknappar**

▶II . OK ..... Spela / Pausa / OK / PÅ

▲ / ▼ ..... Upp / Nerpil eller Upp / Ner Volymkontroll vid uppspelning

⏮ / ⏭ ..... Vänster / Höger eller Föregående / Nästa spår eller Snabbsökning Bakåt / Framåt

④ **Lysdiod** ..... RÖD lysdiod visar att laddning pågår och GRÖN att den är fullt laddad

⑤ **Skärmmeny** ..... Gå in i skärmmenyns uppspelningsläge

⑥ **MENY** ..... Visa menyn för DVD-skivor

⑦ **Hörlursanslutning** ..... För att använda hörlurar

⑧ **A.V. UT** ..... För anslutning till TV

⑨ **Batterispärr** ..... Tryck för att ta ut batteriet

⑩ **Uppladdningsbara batterier**

⑪ **Ställ** ..... Dra ner för att ställa spelaren i läge för tittande

⑫ **ÖPPNA** ..... Öppna luckan för att stoppa i eller ta ur en skiva

⑬ **HOLD** ..... Lås eller frigör tangenterna.

⑭ **In 5V Likström** ..... Strömanslutning

INLEDNING

Digital video

DVD-Video med MPEG2 datakompримeringsteknologi gör att en hel film ryms på en 5-tums skiva. DVD:ns variabla bitrateskompression, upp till 9,8 Mbits/sekund, återger även de mest komplexa filmer med originalkvalitet.

Din bärbara DVD-spelare

Din bärbara DVD-spelare spelar digitala videoskivor som följer den allmängiltiga DVD-videostandarden. Du kan titta på fulländgsfilmer med samma bildkvalitet som på bio

Alla de speciella egenskaper vi brukar hitta på DVD finns där; olika ljudspår, olika bildtext, olika kameravinklar (återtigen beroende på inställningar).

Dessutom kan du välja att ha barnlås på din spelare så att du väljer vad dina barn tittar på. Du kommer att märka att med kontrollfunktionerna,så är din spelare ovanligt lätt att använda

Att packa upp

Kontrollera och identifiera först innehållet i förpackningen enligt nedanstående lista:

- Bärbar DVD-spelare
- Hörlurar (AY3806)
- Utbytbart batteri (AY4838)
- Bärväska
- Batterieliminator (AY4113)
- Användarhandbok
- Laddare för cigarettändartuttag (AY4114)
- AV-kabel

INLEDNING

Placering

- Ställ spelaren på ett jämnt och stabilt underlag.
- Håll borta från värmeelement och direkt solljus.
- Om spelaren inte låser CD/DVD på rätt sätt, försök att rengöra linsen med ett av de allmänt tillgängliga linsrengöringsmetoderna innan du skickar din spelare till reparation. Andra rengöringsmetoder kan förstöra linsen.
- Ha alltid luckan stängd för att undvika att damm hamnar på linsen.
- Linsen kan immа igen om den tas från en kall till en varm omgivning. Då går det inte att spela någon CD/DVD. Låt spelaren stå en stund i den varma omgivningen innan du använder den.

Spelbara skivformat

Förutom DVD-video, kan du också spela alla Video CD och musik CD (inklusive CDR, CDRW och DVDs±R/RW).

DVD-Video
Beroende på det material som finns på skivan (film, videoklipp, dramaserie, etc.) kan dessa skivor ha en eller flera rubriker, och varje rubrik kan ha en eller flera kapitel. För att öka tillgängligheten kan din spelare söka både på rubriker och på kapitel.

Video CD
Beroende på det material som finns på skivan (film, videoklipp, teaterstycke, etc.) kan dessa skivor ha en eller flera spår, och varje spår kan ha en eller flera index. För att öka tillgängligheten kan din spelare söka både på spår och på index.

Musik CD / MP3 / WMA CD
LjudCD/MP3/WMA-CD innehåller bara musik. Du kan spela den med denna DVD-spelare. Men du kan inte spela kopieringsskyddade WMA-filer.

CD med JPEG-filer
Du kan också titta på JPEG-bilder med denna spelare.

ALLMÄN INFORMATION

Strömkällor

Enheten fungerar med den medföljande nätadaptern, en bildadapter eller ett uppladdningsbart batteri.

- Se till att nätadapterns ingående spänning stämmer överens med spänningen i uttaget. Annars kan nätadaptern och enheten skadas.
- Rör inte vid nätadaptern med våta händer eftersom du då riskerar att få en elektrisk stöt.
- När du ansluter enheten med biladaptern (cigarettändaren), måste du se till att den ingående spänningen är identisk med spänningen i bilen.
- Ta ur nätadaptern från eluttaget eller ta bort batteriet när enheten inte används under lång tid.
- Håll i kontakten när du ska koppla bort nätadaptern. Dra inte i sladden.

Säkerhet och underhåll

- Montera inte isär enheten eftersom laserstrålar är farliga för ögonen. Eventuell service ska utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Koppla bort nätadaptern så att strömmen bryts om vättska eller föremål hamnar inuti enheten.
- Var försiktig så du inte tappar enheten eller utsätter den för kraftiga stötar eftersom det kan störa funktionen.
- Skydda din hörsel: Lyssna på en rimlig nivå. Hög volym i hörlurarna kan påverka din hörsel negativt.
- Viktigt (för modeller med medföljande hörlurar): Philips garanterar överensstämmelse med den maximala ljudstyrkan i sina ljudspelare i enlighet med relevanta regelverk endast om originalmodellen av de medföljande hörlurarna används. Om den behöver ersättas rekommenderar vi dig att kontakta din återförsäljare och beställa en modell som är identisk med originalet som tillhandahålls av Philips.
- Trafik-säkerhet: Brug ikke hovedtelefoner, mens du kører bil eller cykler, da du kan være skyld i uheld.
- Utsätt inte enheten för stark hetta genom uppvärmning eller direkt solljus.
- Produkten är inte vattentät: spelaren får inte komma i kontakt med vatten. Spelaren kan skadas om det tränger in vatten i den.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller lösningsmedel då dessa kan skada enheten.
- Rör inte linsen!

Observera: När spelaren används under lång tid kan ytan bli varm. Det är helt normalt.

Dansk — FUNKTIONSOVERBLIK

Hovedenhedens funktioner (Se figur 1)

① **OPSÆTNING / RETUR** ... Gå ind i menuen OPSÆTNING. Virker som returtast på PBC-disk

② ■ ..... - Tryk én gang for at standse afspilningen
- Tryk to gange for at slukke for apparatet

③ **Navigationstaste**

▶II . OK ..... Afspil / Pause / OK / Tænd

▲ / ▼ ..... Markør Op / Ned eller Lydstyrke Op / Ned under afspilning

⏮ / ⏭ ..... Markør Højre / Venstre eller Foregående / Næste spor eller Hurtigsøgning Bagud / Fremad

④ **LED-indikatorlys** ..... Når oplader-lampen lyser RØDT, er den under opladning, og den lyser GRØNT, når den er fuldt opladet.

⑤ **OSD** ..... Indtast **O**n **S**creen **D**isplay afspilningsfunktionsindstillingerne

⑥ **MENU** ..... Vis DVD-menuen

⑦ **Øretelefonstik** ..... Til lytning via øretelefoner

⑧ **AV OUT** ..... Til tv-tilslutning

⑨ **Batteriudløsning** ..Tryk for at tage batteripakken ud

⑩ **Genopladelig batteripakke**

⑪ **Stander** ..... Hives ned for at stille apparatet op for visning

⑫ **ÅBN** ..... Åbner disk-lågen, så du kan indsætte eller udtage en disk

⑬ **HOLD** ..... Lås og lås knapper op.

⑭ **DC IN 5V** ..... Strømforsyningsstik

INTRODUKTION

Digital video

DVD-Videoen anvender top-moderne MPEG2 datakompримeringsteknologi til at registrere en hel film på en enkelt 5" disk. DVD'ers variable bithastighedskomprimering, som kører med op til 9,8 Mbit/sekund, fanger selv de mest komplekse billeder i deres oprindelige kvalitet.

Din bærbare DVD-afspiller

Din bærbare DVD-afspiller afspiller digitale video-diske, som overholder den universelle DVD-Video-standard. Med denne afspiller vil du kunne se fuldfærdige film med ægte biografbilledkvalitet.

DVD-Videoens unikke egenskaber, skåsom valg af soundtrack og undertekstsprog samt valg af forskellige kameravinkler (igen afhængig af disken), er alle inkluderet.

Desuden kan du med børnesikringen bestemme, hvilke diske dine børn må kunne se. Du vil finde, at afspilleren er utroligt let at betjene ved hjælp af kontrolfunktionerne.

Udpakning

Først skal du kontrollere og identificere indholdet i pakken; se nedenfor:

- Bærbare DVD-afspiller
- Øretelefoner (AY3806)
- Udtagelig batteripakke (AY4838)
- Bæretaske
- AC/DC-adapter (AY4113)
- Brugervejledning
- Biloplader (AY4114)
- AV-kabel

INTRODUKTION

Placering

- Placér afspilleren på en fast, flad overflade.
- Holdes væk fra varmeudstyr og direkte sollys.
- Hvis afspilleren ikke kan læse CD/DVD korrekt, skal du prøve med en almindeligt tilgængelig rense-CD/-DVD for at rense linsen, før du overvejer at sende afspilleren til reparation. Andre renseingsmetoder kan ødelægge linsen.
- Du skal altid holde disklågen lukket for at undgå, at der kommer støv på linsen.
- Linsen kan dækket af kondens, hvis afspilleren pludselig flyttes fra et koldt til et varmt sted. På dette tidspunkt er det ikke muligt at afspille en CD/DVD. Lad afspilleren stå på det varme sted, indtil kondensen forsvinder.

Afspilbare diskformater

Udover DVD-Video diske kan du også afspille alle Video-CD'er og lyd-CD'er (herunder CD-R, CD-RW, DVD±R/RW).

DVD-Video
Afhængig af materialet på disken (film, videoklip, dramaserie etc.) kan disse diske have en eller flere Titler, og hver Titel kan have ét eller flere Kapitler. For at gøre adgangen let og bekvem, kan du bevæge dig frem og tilbage imellem Titler og imellem Kapitler.

Video-CD
Afhængig af materialet på disken (film, videoklip, dramaserie etc.) kan disse diske have én eller flere Spor, og hvert Spor kan have ét eller flere Indekser. For at gøre adgangen let og bekvem, kan du bevæge dig frem og tilbage imellem Spor og imellem Indekser.

Audio CD/MP3/WMA CD
Audio CD'ere/MP3/WMA- CD indeholder kun musikspor. Du kan afspille dem på denne DVD-afspiller. Du kan ikke afspille WMA-filer, som er kopibeskyttet.

CD med JPEG-filer
Du kan også se JPEG-stillbilleder på denne afspiller.

GENEREL INFORMATION

Strømforsyninger

Denne enhed kører på den medfølgende AC-adapter, biladapter eller en genopladelig batteripakke.

- Kontroller, at AC-adapterens spænding passer med spændingen på ledningsnettet. Ellers kan AC-adapteren og enheden tage skade.
- Hvis du rører ved AC-adapteren med våde hænder, risikerer du få elektrisk stød.
- Ræk ikke ud efter AC-adapteren, hvis du er i nødsituationer, skal du sikre dig, at adapterens spænding svarer til bilens spænding.
- Tag AC-adapteren ud af stikket, eller fjern batteripakken, når enheden ikke benyttes i længere tid.
- Hold i stikket, når du skal tage AC-adapteren ud. Du må ikke trække i ledningen.

Sikkerhed og vedligeholdelse

- Du må ikke skille enheden ad, da laserstråler er farlige for øjnene. Al service skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Tag AC-adapteren ud for at bryde strømmen, hvis der kommer væske eller fremmedlegemer ind i enheden.
- Sørg for ikke at tabe enheden, eller udsætte den for stærke stød, hvilket kan forårsage funktionsfejl.
- Øre-sikkerhed: Lyt ved moderat lydstyrke. Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan ødelægge din hørelse.
- Vigtigt (gælder modeller med medfølgende hovedtelefoner): Philips garanterer kun overensstemmelse med den maksimale lydstyrke for vores afspillere, som det er fastsat af relevante instanser, for den originale model af de medfølgende hovedtelefoner. Hvis den skal udskiftes anbefaler vi, at du kontakter forhandleren for at bestille en model, der er identisk med den originale model fra Philips.
- Trafiksikkerhed: Må ikke anvendes under kørsel eller cykling, da du kan være skyld i en ulykke.
- Må ikke udsættes for ekstrem varme fra varmeudstyr eller direkte sollys.
- Produkt er ikke vandtæt: afspilleren må ikke komme under vand. Hvis der kommer vand i afspilleren, kan det medføre alvorlig skade.
- Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak, benzol eller slibemidler, da disse kan ødelægge apparatet.
- Du må ikke røre ved linsen!

Bemærk: Når afspilleren benyttes i længere tid, kan overfladen blive varm. Dette er normalt.

COPYRIGHTINFORMATION

Det kan vara straffbart att kränka andras upphovsrättigheter vid olovlig framställning av kopior av kopieringsbeskyddat material, såsom datapروgram, filer,tv utsändningar och ljudupptagningar. Denna produkt får icke användas till dessa ändamål.

Windows Media och Windows-logotypen är varumärken eller registerade varumärken tillhörande Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

KASSERING AV DIN GAMLA PRODUKT

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkrysssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

Laddningsbara batterier kan laddas ett begränsat antal gånger och måste eventuellt ersättas. Batteriets livslängd och antalet uppladdningar är olika beroende på inställningar.

GALLMÄN INFORMATION

Hantera skivor

- Fäst inte papper eller tejp på skivan.
- Utsätt inte skivan för direkt solljus eller värmekällor.
- Förvara skivan i ett skivfodral efter uppspelningen.
- Rengör skivan genom att torka från mitten och utåt med en mjuk, luddfri ren trasa.

Om hantering av LCD-skärmen

LCD-skärmen är tillverkad med höggprecisionsteknik. Det kan ändå hända att du ser pytteesmå svarta punkter och/eller ljusa punkter (röda, blå, grönа) som kontinuerligt dyker upp på LCD-skärmen. Det här är en normal följd av tillverkningsprocessen och innebär inte något funktionsfel.

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har utesklutits. Förpackningen kan lätt delas upp i material: papp, polystyren, PET och plast. Din enhet består av material som kan återvinnas om den plockas isär av ett specialistföretag. Rätta dig efter lokala bestämmelser för vad du gör med förpackningsmaterial,uttjänta batterier och gammal utrustning.

Copyrightinformation

Alla omnämnda varumärkesnamn är respektive tillverkares servicenamn, varumärke eller registrerade varumärke.
Icke godkänd kopiering och distribution av Internet- cd- vcd- och dvd- inspelningar brytet mot copyrightlagar och internationella avtal.

FÖRBEREDELSER

Laddning av DVD-spelaren

① Installera batteriet. Installera batteriet baktill på DVD-spelaren.

② Anslut batterieliminatorn

- Den RÖDA lysdioden visar att batteriet laddas.
- Den GRÖNA lysdioden visar att batteriet är laddat.
- Batteriet blir fulladdat på 4 timmar första gången du laddar det*.

✔ TIPS

- För att undvika skador på din spelare, stäng av den innan du ansluter eller tar bort batterieliminatorn.
- Laddningen av spelaren tar längre tid om du gör det medan du tittar på filmer.

③ Ladda batteriet när ikonen för tomt batteri visas på skärmen.

Batterier innehåller kemiska ämnen, så dom måste kastas i återvinningen när dom är förbrukade.

Felaktig hantering av batterier kan orsaka att elektrolyten rinner ut och skadar spelaren eller kan få dom att explodera.

Tag bort batterierna om inte spelaren skall användas under en längre tid.

FÖRBEREDELSER

Anslutningar

① Hörlurar

Anslut hörlurarna till uttaget.

② Anslutning för TV : **AV OUT** (A.V. UT)

- Stäng av din spelare innan du ansluter ytterligare utrustning.
- Du kan ansluta spelaren till en TV eller en förstärkare vid DVD-tittande.

Användning av laddaren för cigarettuttag

Anslut den medleververade cigarettuttagsladdaren till cigarettändarutaget i bilen och till spelaren.

✔ TIPS

- För att undvika skador på din spelare, stäng av den innan du stoppar i eller tar ur cigarettändaradaptern.
- Innan du ansluter till cigarettändaruttaget, se till att rätt voltta (12V) är inställt på batterieliminatorn (12V).

SNABBSTART

Grunder för uppspelning

① Stoppa i DVD:n

② På / Spela / Pausa (▶II . OK)
- Tryck ▶II . OK för att slå på och för att börja spela.
- Vid uppspelning, tryck ▶II . OK för att pausa DVD:n.
- Du kan fortsätta uppspelningen genom att trycka ▶II . OK igen.

③ Genomsökning bakåt och framåt (⏮ och ⏭)
- Tryck ⏮ / ⏭ snabbt en eller flera gånger för att välja det önskade spåret.
- Om du fortsätter att trycka ⏮ / ⏭ så går letningen snabbare, 2X, 4X, 6X.....
- Tryck ▶II . OK förrätt återgå till normal uppspelning.

GENEREL INFORMATION

Håndtering af diske

- Du må ikke sætte papir eller tape direkte på diskene.
- Hold diskene væk fra direkte sollys og varmekilder.
- Opbevar diskene i en kassette, når de ikke er i afspilleren.
- Disken kan rengøres, ved at du tørrer den af med en blød, fnugfri og ren klud.

Om håndtering af LCD-skærmen

LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Du kan muligvis se små sorte punkter og/eller lysepunkter(rød, blå, grønne) som løbende dukker op påLCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessenog ikke en fejl ved produktet.

Miljømæssig information

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Il materiale d'imballaggio può essere facilmente separato in tipi: cartone, polistirene, PET e plastica. L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata. Si prega di osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio,batterie scariche e vecchi apparecchi.

Copyright information

Tutti il marchio commerciale o il marchio commerciale registrato dei rispettivi produttori.

La duplicazione e la distribuzione non autorizzate di registrazioni su Internet / CD / VCD / DVD violano le leggi sul copyright e i trattati internazionali.

FÖRBEREDELSER

Opladning af DVD-afspilleren

① Installér batteripakken. Sæt batteripakken ind fra bagsiden af DVD-apparatet.

② Tilslut AC/DC-adapteren

- Den RØDE LED-lampe angiver, at apparatet er under opladning.
- Den GRØNNE LED-lampe angiver, at apparatet er fuld opladet..
- Batteriet vil være fuldt opladet efter 4 timer, når de oplades for første gang*.

✔ TIP

- For at undgå at beskadige afspilleren skal du slukke den, inden du tilslutter eller frakobler AC-adapteren.
- Opladningen vil tage længere tid, hvis du oplader afspilleren, mens der afspilles en film.

③ Når ikonet for tomt batteri vises på skærmen, skal du oplade apparatet.

Batterier indeholder kemiske stoffer, og de skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.

Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at sprænge.

Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes I længere tid.

FÖRBEREDELSER

Tilslutning

① Øretelefoner
Tilslut øretelefonerne til stikket.

② Tv-udgang **AV Out**

- Sluk for apparatet, før du tilslutter andet udstyr.
- Du kan tilslutte afspilleren til et tv-apparat eller en forstærker, så du kan se DVD.

Sådan bruger du biladapteren

Tilslut biladapteren til enheden og bilens cigaretlighterstik.

✔ TIP

- For at undgå skade på afspilleren, skal du slukke for den, før du kobler den til eller fra biloptaderen.
- Når du tilslutter apparatet til bilens strømforsyning (cigaretstikket), skal du sikre dig, at indgangsspændingen på adapteren (12V) stemmer overens med bilens spænding (12V).

HURTIGSTART

Grundlæggende afspilning

① Indsæt DVD-disken
- Skub ABN-kontakten for at åbne diskskuffen.
- Indsæt disken med den trykte side opad.
- Luk skuffen.

② Tænd / Afspil / Pause (▶II . OK)
- Tryk på ▶II . OK for at tænde og begynde afspilningen.
- Under afspilning kan du trykke på ▶II . OK for at pause afspilleren.
- Du kan genoptage afspilningen ved at trykke på ▶II . OK igen.

③ Baglæns og Forlæns søgning (⏮ og ⏭)
- Tryk kort én gang eller flere gange på ⏮ / ⏭ for at vælge det ønskede spor.
- Bliv ved med at trykke på ⏮ / ⏭ for at soge med hastighed, 2X, 4X, 6X.....
- Tryk på ▶II . OK for at genoptage normal afspilning.

OPLYSNINGER OM COPYRIGHT

Det kan være strafbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer, tv udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.

Windows Media- og Windows-logoet er varemærker eller registrerede varemærker for Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrysset affaldscpsand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine uttjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

*Genopladelige batterier kan udelukkende genoplades et vist antal gange og skal udskiftes på et tidspunkt. Batteriets levetid og det antal gange, det kan genoplades, afhænger af brugen og indstillingerne.

SNABBSTART

④ Ljudkontroll (▲ / ▼)
- Vid uppspelning, tryck snabbt eller håll intryckt ▲ / ▼ för att höja eller sänka ljudet.

⑤ Stopp / Stäng av (■)
- Vid uppspelning, tryck snabbt på ■ för att stoppa uppspelningen.
- Om du håller ■ intryckt, så stänger du av spelaren.

AVANCERADE FUNKTIONER

Inställningar

För att maximera din upplevelse av uppspelningen, använd SETUP (INSTÄLLNINGAR) för att finjustera inställningarna.

- Tryck **SETUP** (INSTÄLLNINGAR). En lista med alla inställningar visas..
- Använd ▲ / ▼ för att markera ditt val.
- Använd ⏮ / ⏭ för att gå in i en undermeny för inställningar.
- När markören markerar en inställning, tryck ▶II . OK för att bekräfta.

SETUP MENU - MAIN	
GENERAL	
AUDIO	
VIDEO	
PERFERENCE	
EXIT	
SELECT: ▲▼ SET: OK	EXIT: SETUP

Allmänna inställningar

SETUP MENU - GENERAL		
Skärmbildsspråk	Välj skärmbildsspråk	SETTINGS
Skärmsläckare	Skärmsläckaren PÅ/AV	OSD LANGUAGE / ENGLISH
Ljusstyrka	Ställ in bildskärmens ljusstyrka	SCREEN SAVER / ON
Färg	Ställ in bildskärmens färgmättnad	BRIGHTNESS
		COLOR
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Inställningar ljud

SETUP MENU - AUDIO		
Inställningar equalizer	Välj equalizeralternativ	CURRENT SETTINGS / DEFAULT
Inställningar Dolby	Välj alternativ för Dolby-ljud	EQUALIZER SETUP
Tangentljud	Tangentljud AV/PÅ	KEY BEEP / ON
		DOLBY SETUP / STEREO
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

AVANCERADE FUNKTIONER

Inställningar video

A.V. UT	Välj videosignal till TV-system	SETUP MENU - VIDEO / SETTINGS
Skärmdisplay	Ställ in bildstorlek	AV OUT / NTSC
		SCREEN DISPLAY / 4:3 LB
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Favoritinställningar

PBC-skiva	Välj PBC-funktion AV/PÅ	SETUP MENU - PREFERENCE / CURRENT SETTINGS
Föräldralås	Inställningar föräldralås	PBC DISC / ON
Lösenord	Ändra lösenord	PARENTAL / 8 ADULT
DEFAULT (standard-inställning)	återställa	PASSWORD MODE / DEFAULT
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Avsluta
Lämna SETUP (INSTÄLLNINGS) menyn.

DVD-MENY

① För att se grundinställningarna på en DVD-video, tryck kort på **MENU** (MENY).

② För att se delinställningarna på en DVD-video, tryck och håll inne **MENU** (MENY).

③ DVD:ns meny innehåller många inställningar och de låter dig göra många val såsom språk, avsnitt, textremsor, skådespelarnas språk m.m.

④ Använd ◀ , ▶ , ▲ och ▼ för att markera och ▶II . OK för att bekräfta ditt val.

FÖRSIKTIGT
Annan användning av kontrollerna, för att ändra prestanda eller procedurer, än de som beskrivs i denna handbok kan medföra risk för olycka, farlig strålning eller annan skada.

HURTIGSTART

④ Lydstyrkekontrol (▲ / ▼)
- Under afspilning kan du trykke kort på eller holde ▲ / ▼ ned for at øge eller sænke lydstyrken.

⑤ Stop/Sluk (■)
- Under afspilning kan du trykke kort på ■ for at standse afspilningen.
- Hvis du holder ■ nede, slukkes apparatet.

AVANCEREDE FUNKTIONER

Opsætning

For at maksimere din afspilningsoplevelse, kan du bruge OPSÆTNING til at finjustere dine indstillinger.

- Tryk **OPSÆTNING** Der vises en liste over funktionerne.
- Brug ▲ / ▼ til at fremhæve dit valg.
- Brug ⏮ / ⏭ for at gå ind i en undermenuopsætning.
- Når markøren fremhæver indstillingen, skal du trykke på ▶II . OK for at bekræfte indstillingen.

SETUP MENU - MAIN
GENERAL
AUDIO
VIDEO
PERFERENCE
EXIT
SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Generel opsætning

OSD-sprog	Angiv OSD-sprog	SETUP MENU - GENERAL / SETTINGS
Pauseskærm	Pauseskærm TÆND/SLUK	OSD LANGUAGE / ENGLISH
Lysstyrke	Indstil skærmens lysstyrkeniveau	SCREEN SAVER / ON
		BRIGHTNESS
		COLOR
Farve	Indstil skærmens farvemætning	SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Lydopsætning

Equalizer-opsætning	Foretag musik-equalizervalg	SETUP MENU - AUDIO / CURRENT SETTINGS
Dolby opsætning	vælg Dolby lydfunktion	EQUALIZER SETUP / DEFAULT
Tastelyd	Tastelyd TÆND/SLUK	KEY BEEP / ON
		DOLBY SETUP / STEREO
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

AVANCEREDE FUNKTIONER

Video-opsætning

AV Out	Angiv video-udgangs-formatet til tv-apparatet	SETUP MENU - VIDEO / SETTINGS
Skærmvisning	Indstil skærmvisnings-forhold	AV OUT / NTSC
		SCREEN DISPLAY / 4:3 LB
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Præference-opsætning

PBC-disk	PBC-funktion TÆND/SLUK	SETUP MENU - PREFERENCE / CURRENT SETTINGS
Forældre	Foretag forældrevalg	PBC DISC / ON
Password	Ændr password	PARENTAL / 8 ADULT
DEFAULT (STANDARD)	Gendanne fabriksindstillingerne	PASSWORD MODE / DEFAULT
		SELECT: ▲▼ SET: OK / EXIT: SETUP

Afslut
Afslut menuen OPSÆTNING

ADVARSEL!
Brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere I at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.

DVD MENU

① For at kontrollere rod-indholdet på en DVD-Video disk, skal du trykke kort på **MENU** .

② For at kontrollere underliggende indhold på en DVD-Video disk, skal trykke på og holde **MENU** nede.

③ DVD'ens menu indeholder en masse indstillinger og funktioner, som gør, at du kan foretage valg, såsom sprog, kapitler, undertekster, talt sprog etc.

④ Brug ◀ , ▶ , ▲ og ▼ tasterne til at fremhæve et punkt, og tryk på ▶II . OK for at bekræfte valget.

NOTES

SKÄRMMENYNS ALTERNATIV

① Om du trycker på **OSD** (Skärmmeny) under uppspelning kommer flera kontrollalternativ att visas.
② Tryck **OSD** (Skärmmeny) igen, och nästa kontrollalternativ visas. Till slut, efter att alla alternativ har visats, så går du ur menyn.
③ Använd ▲ / ▼ för att välja alternativ, och ▶II . OKför att bekräfta.
④ Alternativen kommer att vara olika beroende på vad skivan innehåller. Kontrollalternativen är:

Visa tiden (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA skivor)
- Välj tidsvisning PÅ/AV
- När tidsvisningen är ON (PÅ) så kommer information om uppspelningen att visas upptill på skärmen, såsom uppspelningstid, spår, kapitel m.m.

Textning (DVD-film)
- Tryck **OSD**(Skärmmeny) flera gånger för att välja SUBTITLE (TEXTNING).
- I undermenyn SUBTITLE (TEXTNING) trycker du ▲ / ▼ flera gånger för att välja olika språk.

Bildvinkel (DVD-film)
- Tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja ANGLE (Bildvinkel)
- Tryck ▲ / ▼ ett flertal gånger för att välja olika vinklar.

SKÄRMMENYNS ALTERNATIV

Repetera AB (DVD/VCD/SVCD-filmer)

Välj upprepande uppspelning
- Tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja AB REPEAT (Upprepande uppspelning). A?. Tryck **OK** för att välja startpunkt A.
- Skärmen visar "REPEAT B?" (REPETERA B?). Tryck **OK** för att välja slutpunkt B. Däreftre kommer spelaren att ständigt spela detta avsnitt.
- För att stoppa den ständiga upprepningen, tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja AB REPEAT (Upprepande uppspelning). CANCEL (AVBRYT). Tryck **OK** för att bekräfta avbrottet eller tryck bara ⏭.

Ljud (DVD/VCD/SVCD-filmer)
- Tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för ljudinställningar.
- Tryck ▲ / ▼ flera gånger för att välja olika ljudspår/kanaler.

Uppspelningstyper (CD/MP3/WMA/JPEG skiva)
- Tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja PLAYMODE (UPPSPELNINGSTYP).
- Tryck ▲ / ▼ för att välja uppspelningstyp såsom repetera 1, repetera alla, slumpmässig, slumpmässig repetering, etc.

SKÄRMMENYNS ALTERNATIV

Programtyper (CD/MP3/WMA/JPEG skiva)

① Tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja PROGRAM. Tryck **OK** för att komma in i programskärmen.
② På vänster sida av skärmen finns det en lista med filer som finns på skivan.
③ Använd ▲ / ▼ för att markera filen.
④ Tryck ▶II . OK för att välja filen i programmeringslistan på höger sida på skärmen.
⑤ Använd ⏮ / ⏭ för att byta sida.
⑥ Om du vill ta bort den utvalda filen, markera filen på höger skärmbild. Tryck sedan ▶II . OK för att ta bort den utvalda filen.
⑦ Gå för att markera ▶ START på övre, högra sidan på skärmen och tryck ▶II . OK för att börja uppspelningen av programmet.
⑧ Tryck ■ för avsluta uppspelningen av programmet. Programlistan visas.
⑨ För att avsluta programmet, tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja att rensa programmet.

MUSIC PROGRAM	
FILE LIST / ...On Melody 1/2	SELECT FILE
...	▶ START
01WHY YOU GO...	1 DREAMING OF...
02REDEMING OF...	2 UNDER THE...
03CLOSE TO YOU	3 LEMON TREE
04UNDER THE...	4
05CAGEBEATEST...	5
06LEMON TREE	6
	7

SKÄRMMENYNS ALTERNATIV

Rotera (JPEG-skiva)

Rotera betraktningsvinkel
- Tryck **OSD** (Skärmmeny) flera gånger för att välja ROTATE (ROTERA).
- Använd ▲ / ▼ för att rotera bilden 90° medurs och moturs.
- Tryck ▶II . OK för att avsluta roteringen och fortsätta återgivningen.
- Eller tryck OSD (Skärmmeny) för att få tillgång till andra funktioner som Spelläge, Zoom och Program.

OSD-FUNKTIONER

① Tryk på **OSD** under diskafspilning, så vises kontrolfunktionerne på skærmen.
② Tryk på **OSD** igen, så vises næste kontrolfunktion. Og til sidst forlades OSD-opsætningen, når alle funktionerne har været vist.
③ Brug ▲ / ▼ til at justere OSD-funktionsvalget, og tryk på ▶II . OK for at bekræfte valget.
④ Disse funktioner vil variere alt efter diskindholdet. Kontrolfunktionerne er.

Tidsdisplay (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3/WMA disk)
- Tidsdisplay TÆND/SLUK.
- Når tidsdisplayet står på TÆND, vil afspilningsoplysningerne blive vist i toppen af skærmen; dvs. afspilningstid, spor, kapitel etc.

Undertekst (DVD-film)
- Tryk gentagne gange på **OSD**-tasten for at vælge UNDERTEKST.
- I menuen UNDERTEKST skal du trykke på ▲ / ▼ for at vælge mellem de forskellige undertekstsprog.

Vinkel (DVD-film)
- Tryk gentagne gange på **OSD**-tasten for at vælge Vinkel.
- Tryk gentagne gange på ▲ / ▼ for at vælge forskellige vinkler.

OSD-FUNKTIONER

Gentag AB (DVD/VCD/SVCD -film)

Angiv gentagesløjfe-afspilning.
- Tryk gentagne gange på **OSD**-tasten for at vælge AB GENTAG. A?. Tryk så på **OK** for at gå ind på programmeringsskærmen.
② I venstre side af skærmen vises filerne på disken.
③ Hvis du vil annullere sløjfeafspilningen, skal du trykke gentagne gange på **OSD**-tasten for at vælge AB GENTAG: ANNULLER. Tryk på **OK** for at bekræfte annulleringen, eller tryk blot på ⏭.

Audio (DVD/VCD/SVCD -film)
- Tryk gentagne gange på **OSD**-tasten for at vælge AUDIO.
- Tryk gentagne gange på ▲ / ▼ for at ændre Audiosprog/-kanal.

**Aspilnings